



PROVINCIA DE BALSAN

39030 La Val/Wengen/La Valle (BZ) – San Šenese 1 - info@laval.it – PEC: wengen.lavalle@legalmail.it

Cod. Fiscal/Steuernr./Codice fisc. 81005390216 – Partita IVA/Mwst. Nr. 00554670216

Codice Univoco Ufficio fatt. elettronica/Eindeutiger Ämterkodex elektr. Fakturierung UFH10H

DETERMINAZIONE

ENTSCHEIDUNG

DEZIJIUN

N./Nr.:

Data/Datum:

51

09.07.2026

OGGETTO:

GEGENSTAND:

ARGOMËNT:

Rimborso spese forzose agli amministratori gennaio - giugno 2026**Rückerstattung unerlässlicher Ausgaben an die Verwalter Jänner - Juni 2026****Retüda de spëises inevitables sostignüdes dai aministradus jená - jügn 2026**

CIG

Visti
gli artt. 69 e 70 del T.U. delle LL.RR.
sull'Ordinamento dei Comuni, approvato
con LR 03.05.2018, n. 2

Nach Einsichtnahme
in den Art. 69 und 70 des E.T. der R.G.
über die Gemeindeordnung, genehmigt mit
RG 03.05.2018, Nr. 2

Odüs
i art. 69 y 70 dl T.U. dles LL.RR. söl
Ordinamënt di Comuns, aprové cun LR
03.05.2018, nr. 2

il regolamento per il rimborso delle spese
sostenute dagli amministratori per le mis-
sioni istituzionali approvato con delibera
del consiglio comunale 40/C del
04.10.2010

in die Verordnung betreffend die Rück-
stattung der Spesen der Verwalter für insti-
tutionelle Außendienste genehmigt mit
Ratsbeschluss 40/C vom 04.10.2010

le regolamënt por la retüda dles spëises
sostignüdes dai aministradus por les misciuns
istituzionales aprové cun delibera de consëi de
comun 40/C di 04.10.2010

Viste le spese di viaggio documentate dal
sindaco Felix Nagler sostenute da gennaio
- giugno 2026 per l'esecuzione dei compiti
inerenti al proprio mandato, in base al pro-
spetto di spesa prot. 8272 del 09.07.2026,
per complessivi € 736,95

Nach Einsichtnahme in die, vom Bürger-
meister Felix Nagler in den Monaten von
Jänner - Juni 2026 bei der Ausführung von
Aufgaben, die sein Mandat betreffen, be-
strittenen unerlässlichen Ausgaben, gemäß
Spesenaufstellung Prot. 8272 vom
09.07.2026 für insgesamt € 736,95

Odüdes les spëises inevitables sostignüdes dal
ombolt Felix Nagler tratan i mëise da jená -
jügn 2026 por l'esecuziun dles funziuns che
alda pro so mandat aladò dl prospet de spëisa
prot. 8272 di 09.07.2026, por indüt € 736,95

Visti:
il bilancio di previsione corrente;
lo statuto comunale vigente;
il Codice degli enti locali della Regione
autonoma Trentino-Alto Adige, approvato
con L.R. n. 2 del 03.05.2018;
il parere contabile con l'impronta digitale

Nach Einsichtnahme:
in den Haushalt des laufenden Jahres;
in die geltende Satzung der Gemeinde;
in den Kodex der örtlichen Körperschaften
der Autonomen Region Trentino-Südtirol,
genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;
- in das positive buchhalterische Gutachten
mit dem elektronischen Fingerabdruck

Odüs:
le bilanz de previjiun corënt;
le statut de comun varënt;
le Codesc di comuns dla Regiun autonoma
Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. nr. 2 di
03.05.2018;
l' arat contabl positif cun la merscia digitala

ROyAARlv8SSzXCZz29XZacSIAG5RDLB0ptIbJXcyY=

In accordo con il proprio parere positivo
sulla regolarità tecnico amministrativa, con
l'impronta digitale

In Übereinstimmung mit dem eigenen po-
sitiven Gutachten über die technisch admi-
nistrative Ordnungsmäßigkeit, mit dem
elektronischen Fingerabdruck

En acordanza cun so arat positif söla regolarité
tecnica amministrativa de chësta deziijiun, cun la
merscia digitala

Fi85xUVFDW5Igj2Nvy8iklbS20MT7w1M7nLpPL4FzFk=

**Il/la responsabile del servizio
determina****Der/Die Verantwortliche des Dienstes
entscheidet****Le/la responsabl/a dl servise
tol la deziijiun**

1) di rimborsare al sindaco Felix Nagler gli
importi indicati nel prospetto depositato
presso l'ufficio personale al prot. 8272 del
09.07.2026, per un importo complessivo di
€ 736,95 relativi alle spese forzose soste-
nute dallo stesso durante i mesi da gennaio
- giugno 2026 nell'esecuzione del proprio
mandato

1) dem Bürgermeister Felix Nagler die für
die Ausübung seines Mandates in den Mo-
naten von Jänner - Juni 2026 getätigten,
unerlässlichen Ausgaben, entsprechend der
im Personalamt unter Prot. 8272 vom
09.07.2026 im Gesamtbetrag von € 736,95
rückzuvergüten

1) de rete al ombolt Felix Nagler les somes
preodüdes tl prospet deposité tl ofize personal
de comun al prot. 8272 di 09.07.2026, por
indüt € 736,95, che reverda les spëises sos-
tignüdes tratan i mëise da jená - jügn 2026 por
l'esecuziun de so mandat

2) di impegnare la spesa già prevista nel bi-
lancio di previsione al centro di costo
10100 in fase di liquidazione gli stipendi
del mese di luglio 2026.

2) die im Haushaltsvoranschlag bereits
vorgesehene Ausgabe der Kostenstelle
10100 mit den Gehältern von Juli 2026
anzulasten und zu zahlen.

2) de impegné la spëisa bel preodüda tl bilanz
de previjiun al zënter de cosc' 10100 en fasa
de licuidaziun di paiamënc dl mëis de messé
2026.

Anno/ Jahr	UEB	Cap./Kap.	CDC/KS	€	Descrizione	Beschreibung

Il / la responsabile del servizio

Der / die Verantwortliche des Dienstes
Karin Campej

Le/la responsabl/a dl sorvisc

Entro 30 giorni dalla data di pubblicazione della presente determinazione può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Innerhalb von 30 Tagen ab Veröffentlichung dieser Entscheidung kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

Anter 30 dis dala data de publicaziun de chësta dezijiun pol gní presenté recurs al Tribunal Regional de Iustizia Aministrativa da Balsan.

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3 20040	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
---------------------------------------	----------------------------------	------------------------------------